

**the anglo-italian
inter-league clubs competition
1970**



Football League

F. I. G. C.
Lega Nazionale

SWINDON v NAPOLI
saturday may 9 1970

Kick-off 3 p.m.

Official Souvenir Programme

1/-



Back Row (left to right): Bianchi, Nardin, Zurlini, Zoff, Canzi.
Front Row (left to right): Manservigi, Pogliana, Monticcolo, Juliano, Bosdaves, Montefusco.



SWINDON TOWN FOOTBALL COMPANY LIMITED

Registered Office: COUNTY GROUND, SWINDON

President: Mr. W. J. CASTLE

Vice-President: Mr. J. DAVIES

Directors:

Chairman: Mr. H. E. LANE

Vice-Chairman: Mr. R. FRICKER

Messrs. F. L. COLLINGS, A. W. DONE, M. EARLE, C. J. GREEN, F. PLYER,
H. WILLIAMS, K. H. WILMER and Dr. J. NICHOLAS

General Manager: Mr. R. A. MORSE

Secretary: Mr. R. J. JEFFERIES

Team Manager: Mr. F. FORD

SATURDAY, 9th MAY, 1970

The Anglo-Italian Inter-League Clubs Competition 1970

SWINDON TOWN v. NAPOLI

Kick-off 3 p.m.

SWINDON TOWN	NAPOLI	OFFICIALS
Jones	Trevisan	REFEREE: Mr. F. Pieroni
Thomas	Monticolo	
Trollope	Nardin	
Butler	Pogliana	
Burrows	Zurlini	
Harland	Bianchi	
Smith	Panzanato	
Smart	Juliano	
Horsfield	Barison	LINESMEN:
Noble	Canzi	Red Flag: Mr. R. Possagno
Rogers	Altafini	
Colours: Red and White	Colours: Blue and White	Yellow Flag: Mr. U. Cali

MEMBERS OF THE ORGANISING COMMITTEE OF THE COMPETITION

L. T. SHIPMAN
President, Football League

A. STACCHI
Presidente, L.N.P.

S. BOLTON
Vice-President, Management Committee
Football League

M. GIUFFRIDA
Treasurer, L.N.P.

A. HARDAKER
Secretary, Football League

A. MOLINARI
Secretary, L.N.P.

G. PERONACE
Secretary

Welcome to Swindon . . .

On behalf of the Directors, Officials and playing staff of Swindon Town F.C. we extend a cordial welcome to our visitors from Italy.

We feel sure they will be accorded a rousing reception and our sincere hope is that they enjoy their all too brief visit to this country.

This new competition gives the supporters of both clubs the opportunity to see soccer at high level from two progressive countries. It should, indeed, be a union that they will provide all that is good in the game.

Benvenuti a Swindon . . .

In nome dei Direttori, Diringenti, dei giocatori di calcio e del personale ufficiale delle squadre seguenti Swindon Town F.C., con gran piacere assicuriamo una cordiale accoglienze ai nostri ospiti italiani durante la loro vista nel nostro paese. Ci rincresce che questa visita sia di cosi breve durata; tuttavia tutti saranno accolti da noi, come sempre prima, can gran entusiasmo.

All'occasione di questa nuova competizione si avra la buona fortuna di apprezzare il calcio giocato ad un'altezza superiore fra ambedue le partite rispettive e cosi dimostrare lo spirito sportivo nel calcio.

Fred Ford says ...

Today is the last game in England in this Anglo-Italian Inter-League Clubs Competition 1970. Without saying "yes" or "no" as to any benefits from this Competition, six English clubs will jump at the opportunity to enter this same Cup next season. Until it is ended I do not think it is possible to say "yes" or "no" to it. Our own Football League Cup did not start so well.

Apart from our game here last Saturday against Juventus I saw Wolves play the Florence team, Fiorentina on the Friday, a side who had beaten Celtic at home this season but lost on aggregate, bearing in mind that Celtic were in the Final in Milan last Wednesday. It was, apart from the refereeing, a far different type of game to ours. Wolves got nearer to the Italian type of game than the Italians did to Wolves' style of play.

We were in the same category last Saturday in the first half. To win this type of game this is fatal yet it is extremely difficult to play against the Italian method of game with as many as eight men defending the centre of the field and in their own half. To succeed we must speed our game up from the normal run of the mill Division II football, hard crosses with blind side running, determined forward play to get the ball into the net instead of possession play; lose the ball attempting something and then get it back in the tackle. Players must run faster with the ball at an opponent, committing him, rather than the slow walk/jog forward with the ball. None of this is new.

For a club hoping to play regularly in Europe these games cannot do any harm, as a pilot scheme it shows up the difficulties regarding different interpretations by countries of the laws of the game. It is an education in this sense alone. I am not sure the British public would watch two Italian sides play; by the same token Italian spectators would not want to watch two English teams play. I say this after one game knowing full well that the Italian National side with this method of play has a chance of winning the World Cup in Mexico, plus the fact that including Juventus, all the Italian sides over here are minus their two best players, away in Mexico.

Maybe after the Tournament my views will have to be altered, possibly in Italy the English clubs will be on the receiving end, I doubt it. One thing in my mind, it is certain at the end of this Competition English clubs will have dominated it. English club football is the best in the world.

Though we have an extra month of football, it is not all that difficult; in between the games we have cut out any slog training, but use recreational training, tennis, golf, swimming, etc. This takes the grind off after a fairly longish season since last July, in fact we are preparing for the 15th August our first League match, and have already arranged three pre-season practice games.

News and Views

Today we entertain the second of our Italian visitors. Whilst last week's game was disappointing, especially the first half, today's could be quite exciting. Napoli obviously play open attacking football as shown by their result against Sheffield Wednesday, when they were defeated by 3 goals to 4. They occupy sixth position in the Italian League with the following record: played 22, won 9; drew 6; lost 7; goals for 20, against 16; points 24.

Two of their players are included in Italy's final 22 for the World Cup, namely Zoff and Juliano, and presumably they will not be available for today's game. Whilst Napoli is not one of the well known names in European football, such as A.C. Milan or Roma, during the past seasons they have made rapid progress and the Club is fast becoming one of the strongest in the country.

By virtue of last week's 4—0 win over Juventus, Swindon at present occupy top place in the competition, having gained six points in all — two for a win, and one for each goal scored (why didn't we score ten?). Sheffield Wednesday also has six points but three goals were scored against them.

Inter-country competitions and tours abroad are very much in fashion today, and yet Swindon Town F.C. could be called one of the pioneers in this field. Before the First World War in 1914, Swindon Town made two trips abroad, one to France to return with the Dubonnet Cup, still in possession of the Club, and also something which was quite sensational at the time, a trip to America. The team was away all the summer, as all travel was by boat, and many are the stories told of the escapades and practical jokes on this expedition. Those of course were the days of Sam Allen, a name known at the time throughout the football world, and the one-and-only "Tonker" Wiltshire. Old players still recall those two personalities. Players were under no illusion if they played badly, because "Tonker" in no uncertain language, let them know how he felt, and woe-betide the team if they lost at home.

One one occasion, after a very poor display and a home defeat, "Tonker" was in "full flight", really dressing them all down, when into the dressing room walked Sam Allen. "What's going on?" he said. "Need you ask, after that miserable affair?", replied "Tober" Weston, the captain, to which Sam answered, "I don't blame you. I blame myself for signing on such a shower". Great characters all.

Mention of "Tonker" and his little dog, we understand his widow, now Mrs. Cox, still lives in Swindon, at 127 Welcombe Avenue, Park North. A perky, gay lady, young at eighty-three, and full of fun. She must still retain happy memories of those great days.

Harking back to the Anglo-Italian Inter-Club competition, the gates have not been as high as the clubs hoped, but the prestige is still there, and no doubt each year the competition will become stronger with more clubs endeavouring to join. Remember the League Cup took many seasons to become the great success it is today. At first many Division 1 sides refused to enter, now all 92 clubs in the four Leagues participate.

As the Anglo-Italian competition gathers momentum it will provide added interest and keen rivalry, as well as establishing a fine working relationship between English and Italian football.

Anglo-Italian competition diary

	Points		Points
MIDDLESBROUGH	3	JUVENTUS	
v Roma (May 2)	0	v Swindon T. (May 16)	
Score: 1—0		Score:	
v Lanerossi (May 8)		v Sheff. W. (May 23)	
Score:		Score:	
SHEFFIELD WED.	6	FIORENTINA	
v Napoli (May 2)	3	v Wolves (May 16)	
Score: 4—3		Score:	
v Juventus (May 9)		v Sunderland (May 23)	
Score:		Score:	
SWINDON TOWN	6	LAZIO	
v Juventus (May 2)	0	v Sunderland (May 17)	
Score: 4—0		Score:	
v Napoli (May 9)		v Wolves (May 21)	
Score:		Score:	
SUNDERLAND	5	NAPOLI	
v Lazio (May 1)	1	v Sheff. W. (May 16)	
Score: 3—1		Score:	
v Fiorentina (May 9)		v Swindon T. (May 23)	
Score:		Score:	
WEST BROM. A.	1	ROMA	
v Lanerossi (May 2)	1	v Mid'brough (May 14)	
Score: 0—0		Score:	
v Roma (May 8)		v West Brom. (May 23)	
Score:		Score:	
WOLVERHAMPTON W.	4	LANEROSI	
v Fiorentina (May 1)	1	v West Brom. (May 16)	
Score: 2—1		Score:	
v Lazio (May 9)		v Mid'brough (May 23)	
Score:		Score:	

CUP FINAL

v.

To be played in Italy on either May 28 or May 31 between the English club and Italian club with the best record of points in the competition.

Società Sportiva Calcio Napoli

Napoli football club are an old and well known Italian team. Their history goes back as far as 1904, when some Englishmen introduced the game to the Neapolitans and founded the original Naples Club. Their names were: Potts, McPherson and Eastwood. They worked in Naples (Mr. Potts was an employee of Cunard Line, who felt "very nostalgic" about the game played in England), and devoted themselves to football in their free time. They played with other Englishmen and Italians against teams of sailors whenever a British fleet visited the port of Naples. Thanks to them the Neapolitans fell in love with football (in Italian "Calcio") and learnt to play it and enjoy it.

But the "marriage" between English and Italian players was broken up eight years later. In fact, in 1912, two teams were formed in Naples. The first one, Naples, had only English players. The second, Unione Sportiva Internazionale, was formed by the Italians. The rivalry between the two clubs was unbelievable. Both teams — we can compare them with United and City in Manchester and Celtic and Rangers in Glasgow — made Neapolitans forget about *spaghetti* and *pizza* to follow the games. At least until 1922, when both clubs got together again and gave birth to "Inter-naples" which, four years later, became the present "Società Sportiva Calcio Napoli".

The golden era of the club is linked with another Englishman, the popular Mr. Garbutt, who was in charge of the team from 1931 to 1935, when they twice came close to winning the Italian League Championship; finishing third in the table, and when they took part in their first Mitropa Cup. Just as so many of our leading English clubs owe much to the enthusiasm and inspiration of warm-hearted sportsmen, so do Napoli owe much to their honorary President Achille Lauro, one of the wealthiest ship owners in Europe; to their President, Corrado Ferlaino, and to the Secretary, Enrico Zuppardi.

Since moving to their new stadium of Fuorigrotta, Napoli has won only one important honour, the "Coppa Italia" in 1961/62, that is the equivalent of the English F.A. Cup. But their strength and their importance are such that Naples are one of the few teams in Italy which never fails to appeal to the football-loving public. When they play at home they pack the enclosures. That's why last season they gained something like **one million pounds** from the gates (the second best in Italy after A.C. Milan) and they got a total of 1,006,196 spectators; which was the highest in Italy and demonstrates once more that the League business in Italy is very big business and, not surprisingly, football enjoys immense popularity.

Until two years ago, the Argentinian Bruno Pesaola was the trainer of Napoli. He led the team to win the "Coppa Italia" in 1962 and the "Coppa delle Alpi" in 1966, plus a good second best position in the League Championship in the season 1967/68, when Napoli gave way only to A.C. Milan, the winner of a total of **nine** Championships (in Italy called "Scudetti").

Italian Giuseppe Chiappella has been their new trainer since 1968. He has seen his team in seventh position in the last League Championship, beaten by Hibernian in the Fairs Cup two years ago and beaten again — by the toss of a coin — by Leeds United in the same competition in 1969. Nevertheless, Chiappella has given Napoli a new look (that is why the Club has finished well in the League Championship of this season). He has introduced to the Club eight young players: Monticolo, Albano, Cavallino, Improta, Canzi, Vianello, Bernardi and Oliva. At least three of these new players can be considered for the first team. They are Monticolo, Improta and Vianello.

When Chiappella started this season, he had to make up for the loss of players like Sivori, Nielsen, the young Sala and Cané. Yet, he had at his disposal well trained and prepared players such as Juliano, Altafini and Zoff, plus a team that were good enough to gain a good position in the League. And this, even without José Altafini who, two months ago, underwent an operation, from which he only recovered in time for the Anglo-Italian Inter-League Clubs Competition 1970.

Our Visitors—Napoli

MARCELLO TREVISAN (Goalkeeper)

This 28-year-old has come into the first team reckoning since the recent £196,000 transfer of Dino Zoff to Juventus.

LUCIANO MONTICOLO (Defender)

Born in 1946 in Trieste he is one of the youngest in the team. Good defender capable of going in goal or playing on the wing. Transferred to Napoli from Arezzo. Has shown good form recently for the team.

STELIO NARDIN (Defender)

Born 1939, he played 100 games in the Italian Second Division with Catanzaro before his transfer to Napoli in 1965. A solid defender, he can also attack effectively as a winger. Because of his versatility, he can also be used in midfield.

LUIGI POGLIANA (Defender)

Aged 25, he is one of the regulars of the team. Born in Legnano and grew up in the local team, is in his third season with Napoli, after two seasons with Novara and three with Legnano.

MARIO ZURLINI (Stopper)

A tall 28-year-old from Parma, has played six seasons with Napoli after two seasons with Parma. Played his first match with Naples in 1966 against Juventus.

OTTAVIO BIANCHI (Midfield)

Aged 27, in this his first season with the team has scored 6 goals in 23 matches. Used as a midfield player and as a defender. In his six seasons with Brescia, before joining Napoli in 1966, he scored 18 goals.

DINO PANZANATO (Midfield)

A very good stopper he has had spells with Mestrina, Lanrossi, Vicenza, Inter, Modena and finally in 1964/65 with Napoli. Married. Very tall, he was born in Venice 31 years ago and has played altogether more than 260 matches, scoring once four years ago.

ANTONIO JULIANO (Midfield/Striker)

Born in Naples 27 years ago he is one of the "real" local players. Since his debut against Inter in 1963 he has played more than 180 matches with Napoli, for whom he has scored a dozen goals. Not married, he is one of the key players of the Club.

PAOLO BARISON (Left-winger)

Born in Vittorio Veneto in 1936, married, he is one of the tallest Neapolitan players. Has had various experiences with Venezia, Genoa, Milan, Sampdoria and Roma before joining Naples in 1967. One of the regulars of the first team his positive style of play makes him a consistent goalscorer. Twelve years ago, with Genoa, he scored 14 goals in 27 games. He scored another 13 goals with Sampdoria six years ago.

VIRGINIO CANZI (Right-winger)

A 25-year-old from Milan, he has played for Napoli only this season after being with Monza, Rapallo, Biellese and Lecco.

JOSÉ ALTAFINI (Centre-forward)

Born in Sao Paulo, Brazil in 1938 is the oldest player in the Club after Barison. He joined Napoli five seasons ago after seven seasons with A.C. Milan. With Juliano he is regarded by many as one of the Club's best players. His power in attack is remarkable. In his seven seasons with Milan, he scored a total of 120 goals. In his first four seasons with Naples he has scored another 48 goals, five last season. He has been capped six times by Italy.

Introducing the players of Napoli

PAOLO
BARISON



LUIGI
POGLIANA



OTTAVIO
BIANCHI



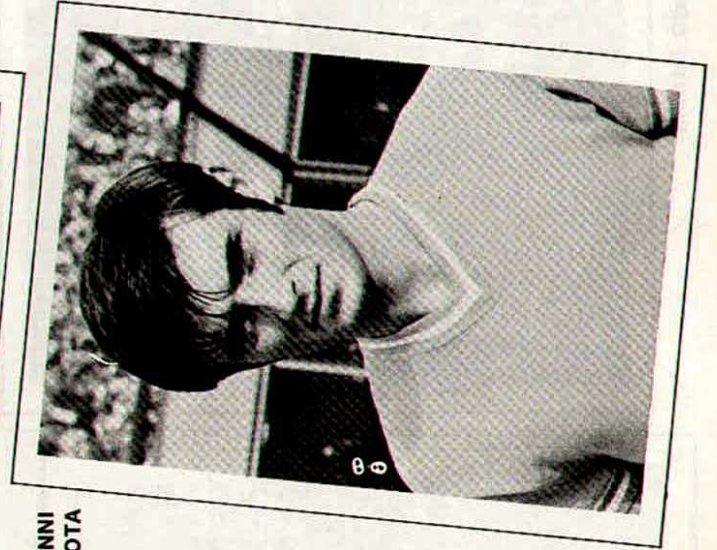
MARIO ZURLINI



JOSÉ ALTAFINI



GIOVANNI
IMPROTA



Introducing the players of Napoli



MARCELLO TREVISAN

DINO PANZANATO



STELIO NARDIN



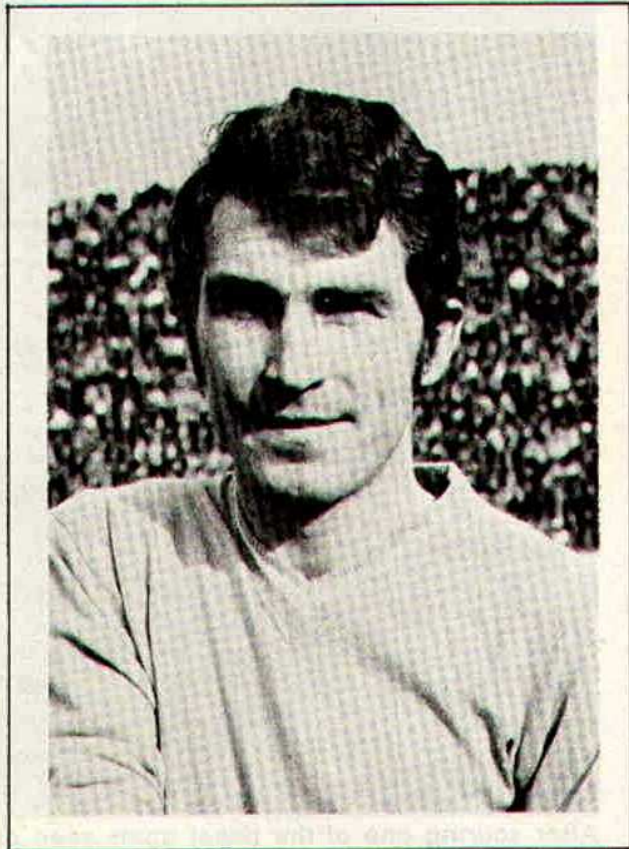
ANTONIO JULIANO



NELLO FLORIO



LUCIANO MONTICOLO



VIRGINIO CANZI



R. Marsh

After scoring one of the finest goals seen at the County Ground this season, Peter Noble here shows his power in the air as he again climbs above the Juventus defence.

Know your Italian . . .

Admission Prices	<i>Biglietto D'Ingresso</i>	Linesmen	... <i>Guardalinee</i>
Ball	<i>Pallone</i>	Manager	... <i>Direttore Tecnico</i>
Cautional	<i>Ammonizione</i>	Obstruction	... <i>Fallo D'Ostruzione</i>
Centre-forward	<i>Centravanti</i>	Offside	... <i>Fuori Gioco</i>
Centre half-back	<i>Centromediano</i>	On Side	... <i>Posizione Regolare</i>
Corner Kick	<i>Calcio D'Angolo</i>	Outside-left	... <i>Ala Sinistra</i>
Extra-time	<i>Tempi Supplementari</i>	Outside-right	... <i>Ala Destra</i>
First Half	<i>Primo Tempo</i>	Penalty	... <i>Calcio Di Rigore</i>
Football	<i>Partita de Calcio</i>	Penalty Area	... <i>Aria Di Rigore</i>
Free Kick	<i>Punizione</i>	Referee	... <i>Arbitro</i>
Full-Time	<i>Fine Partita</i>	Right-back	... <i>Terzino Destro</i>
Goalkeeper	<i>Portiere</i>	Right-half	... <i>Mediano Destro</i>
Goal Kick	<i>Rimessa Dal Fondo</i>	Second Half	... <i>Secondo Tempo</i>
Goal Nets	<i>Rete</i>	Sent off	... <i>Espulso</i>
Goal Posts	<i>Pali</i>	Stadium	... <i>Stadio</i>
Grandstand	<i>Tribuna</i>	Substitute	... <i>Riserva</i>
Grass	<i>Erba</i>	Supporters	... <i>Tifosi</i>
Hooligans	<i>Fanatici</i>	Team <i>Squadra</i>
Injury Time	<i>Recupero</i>	Terraces	... <i>Gradinate</i>
Inside-left	<i>Mezzala Sinistra</i>	Throw-in	... <i>Rimessa Laterale</i>
Inside-right	<i>Mezzala Destra</i>	Touchlines	... <i>Linee Lateral</i>
Left-back	<i>Terzino Sinistro</i>	Trainer	... <i>Allenatore</i>
Left-half	<i>Mediano Sinistro</i>		

ENGLISH OFFICIALS IN ITALY

Referees:

BURNS, K. H. (F.I.F.A.)
 HOMEWOOD, J.
 HOWLEY, K. (F.I.F.A.)
 LYDEN, D. J.

TAYLOR, J. K. (F.I.F.A.)
 TINKLER, R.
 FINNEY, J. (F.I.F.A.)
 HILL, G. W.

JAMES, V.
 PARTRIDGE, P.
 SMITH, D. W. (F.I.F.A.)
 WALKER, K. E.

Auxiliary Referees/Linesmen

BASSETT, F. E.
 HACKNEY, H.
 HART, A. L.
 HOWELL, C.

PAGET, N. P.
 SHEPPARD, R. G.
 FALLON, C. T.
 JOLLY, E.

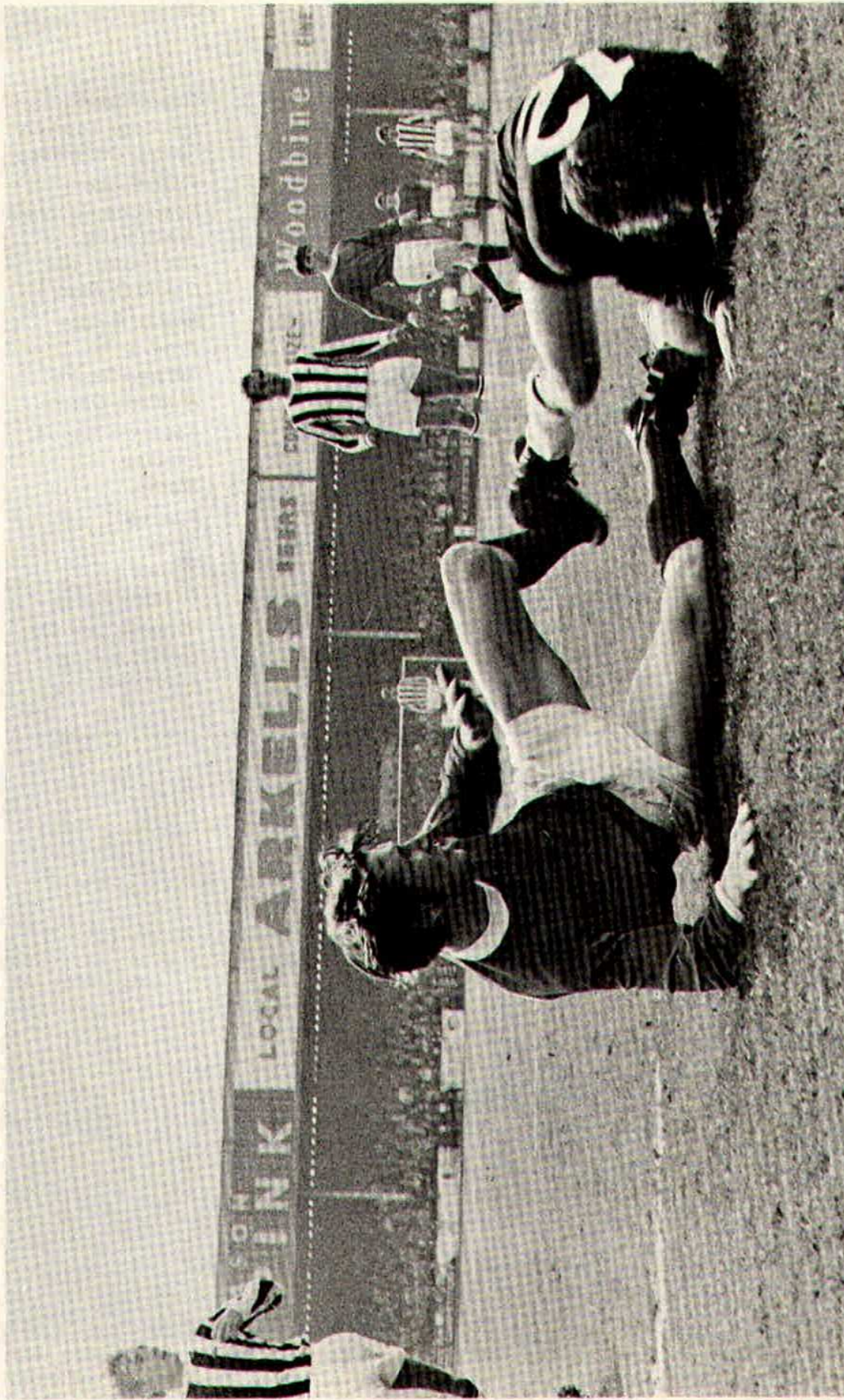
JOHNSON, W. B.
 LEE, R. B.
 RABY, R. E.
 SMITH, I. T.

Linesmen

ALDERSON, J. E.
 HALE, B.
 HALL, E.
 JACKSON, S. R.

MacFARLANE, A. C.
 SMITH, C. M.
 BELL, R. B.
 HODGKINSON, K.

LEWIS, D. J.
 McKITTERICK, T.
 PRESS, E. L. J.
 YATES, J.



This picture is proof of the attacking power of Swindon's full-backs. Rod Thomas created havoc in the Juventus goalmouth and almost got a goal after a great run into their penalty area.

Supporters' Club Notes

A welcome today to another Italian football club — Napoli. I don't suppose there will be many regular Napoli supporters to cheer the team, but, as did Juventus last Saturday, the players will find Swindon Town supporters more than generous in applauding any good football they present for our entertainment. Last Saturday, Napoli lost to Sheffield Wednesday 4—3, so we can at least expect attacking football. This is the purpose of this new Competition, and points are awarded for goals scored, as well as for winning or drawing. You will feel, perhaps, that this is an idea which may well be pursued further in due course.

These Notes are being written just after last Saturday's match with Juventus, which blossomed out in the second half. We can but hope that the menace of our full-back overlaps are fully exploited today — and that our old friend Danny Williams didn't give away any of our secrets to the Napoli players.

Regarding booking for the charter flight to the away match against Juventus in Turin on 16th May, there were about twenty-five seats left out of the 131 available last Saturday. By today, of course, there may be none left. However, if there are, listen for the tannoy announcement for details, or call in at the Social Club after this match and enquire.

As this is the last home programme, the Chairman, Officers and Committee members of the Supporters' Club wish the Swindon Town team the best of luck in Italy, with the hope that they will bring back the winner's trophy: that all our members enjoy a good summer holiday, and that the players, also, come back from their holidays refreshed and ready for another attempt at Division 1 next season. We thank them for the very fine games we have seen this season, and for the valiant attempt at promotion.

Supporter and Social Club members should note the following: The Annual General Meetings will probably be held in the last week of June. Watch the "Evening Advertiser" and Club notice board for the actual dates.

A Flower Show, on normal lines, will be held in the Social Club in about the first week in September. Full details will be in the first programme of the new season and on the Club notice board. So get digging, pruning, forking, or what have you.

Provisional applications are requested for the SUPPORTERS' CLUB FOOTBALL QUEEN COMPETITION 1970/71. Entries are invited from any lovely lady supporter who is over 18. Apply to the Hon. Gen. Secretary, who will give full details as to date. Competitors **must** be regular football supporters.

1st Prize: £10 Cash; a Cup to hold for the season and a miniature cup to keep; two seats in the Stand for the full season.

2nd Prize: £7/10/0 Cash. 3rd Prize: £5 Cash.

Send your application to the Hon. Gen. Secretary (Football Queen Comp.), S.T.F. Supporters' Club, Social Club, County Ground, Swindon, TODAY. Every applicant will be answered. Give your full name and address for the reply.

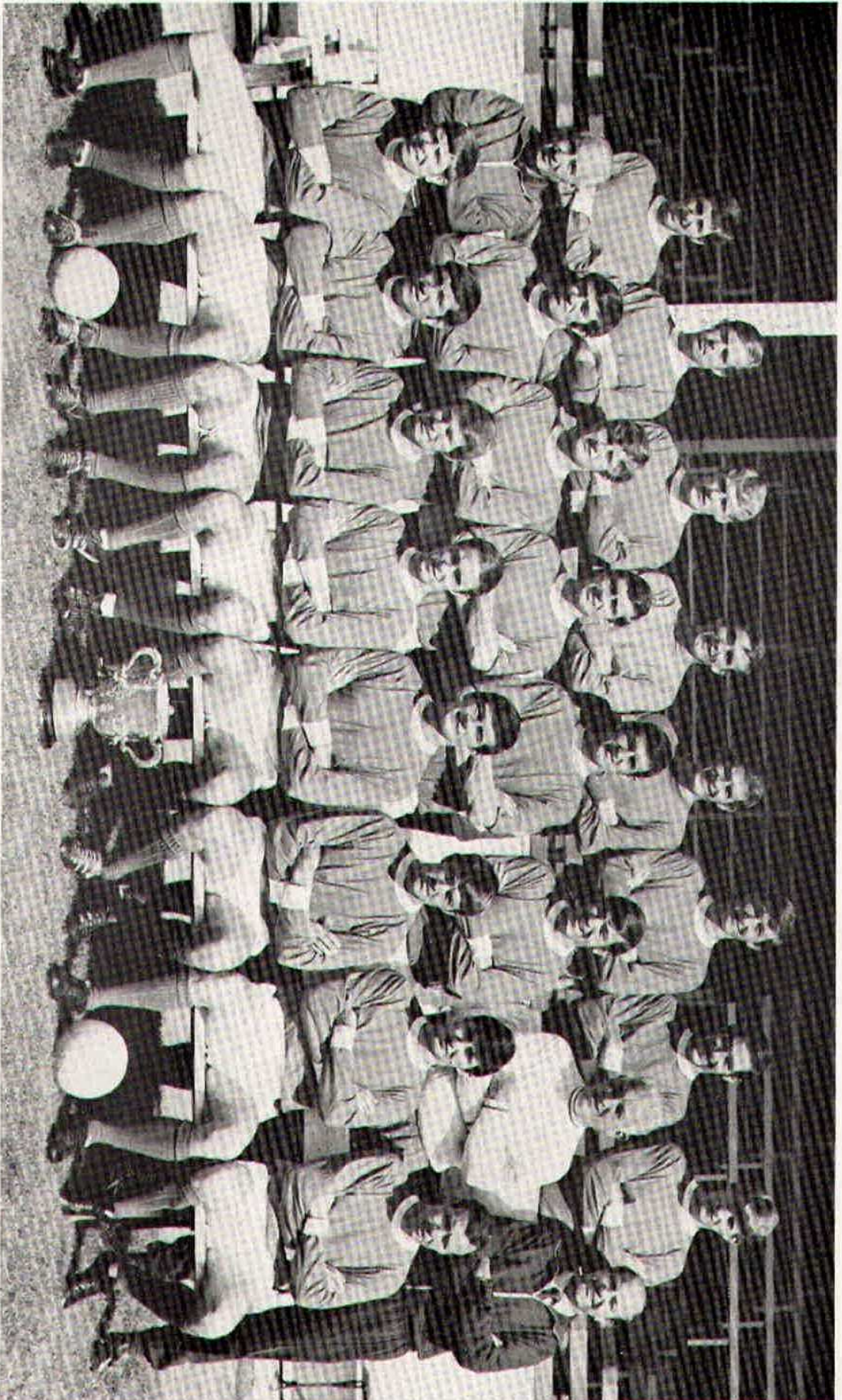
The new Social Club WEEKLY TOTE will be run throughout the summer. Please help by contacting Mr. Bill Ranger and become an agent. All profits go to the Social Club Development Fund. For the first four weeks, the prizes have risen as follows: Draw No. 1, £14; No. 2, £21; No. 3, £25; No. 4, £30. Let's get it up to £100 per week by next season.

In the event of Swindon Town reaching the Final of the Competition, to be played in Italy on Thursday, 28th May, the Supporters' Club will try to run a flight, if an aircraft is available and filled.

The cost will be about £18 return from the County Ground. Provisional booking without deposit may be made at Patrick Travel, Havelock Street, Swindon (Telephone 21262) and at the Social Club.



Arthur Horsfield was indeed "King Arthur" shortly after this picture was taken. He had just met John Smith's perfectly placed cross and headed it into the net.



Back Row (left to right): Dangerfield, Dawson, Trollope, Downsborough, Jones (R.), Thomas, Blick, Bailey, Centre Row (left to right): Harry Cousins (Reserve Team Trainer), Handrick, Desmeules, Smart, Burrows, Rogers, Fred Ford (Team Manager), Maurice Owen (First Team Trainer). Front Row (left to right): Butler, Smith, Heath, Noble, Harland (Capt.), Jones (C.), Horsfield, Penman.

**the anglo-italian
inter-league clubs competition
1970**

